

Welcome to SHEBANQ

User Guide

last updated 2015-04-21

[download as pdf](#)



Wido van Peursen, leader of ETCBC. Initiator and strategic leader.



Oliver Glanz, Andrews University. ETCBC data expert, contributing numerous queries for teaching.



Dirk Roorda, DANS. Author of most of the code.

System for HEBrew Text:
ANnotations for Queries and Markup
funded by
[CLARIN-NL, The Language Archive](#)



SHEBANQ relies on data and tools created by



Eep Talstra, founder of ETCBC. Still computing (Pascal): participant data in the making.



Constantijn Sikkel, data designer for ETCBC. Inventor of efficient data creation work flows.



Janet Dyk, linguist at ETCBC. Long-time data contributor, specialized in verbal valence and language variation.



Reinoud Oosting, data designer for Leiden University. Contributed ETCBC data, now key user.



Ulrik Sandborg-Petersen, creator of Emdros. Without it, SHEBANQ would not exist!

contributors in the past



Henk van den Berg, DANS. Programmed the first versions.



Heleen van de Schraaf, then [DANS](#). Programmed the first user interface.

Basic Usage

View and visualize

[The Text](#)

[Context View](#)

[Data](#)

[Words](#)

[Queries](#)

[Queries - more info](#)

[Queries - muting](#)

[Charts](#)

Export and share

[Export Data](#)

[Sharing](#)

More about Data

[Versions](#)

[Versions and Words](#)

[Versions and Queries](#)

More about sharing

[Sharing versus Publishing](#)

[Citation](#)

More about Words

[Word Highlights](#)

[Single Word View](#)

Working with Queries

[Making queries](#)

[Query Highlights](#)

[Single Query View](#)

[Executing Queries](#)

Experimental

Tabbed Views

[Nicolai style](#)

[Oliver style](#)

Visualizations

[Dirk style](#)

Go your own way

[Beyond: LAF-Fabric](#)

Documentation and Support

Read the Text

you start with the passage where you left off (in this browser)

select a *version* of the ETCBC database

select a Bible book

show a dialog to go to other chapters - press **Esc** to dismiss

view **text** or choose an alternative style

SHEBANQ

The Text

Words

Queries

Help

News

Sources

Log In ▾



show words

show queries

show relevant words and *queries*

students/teachers:

go directly to this chapter in **Bible OL.**



Over there are links to carry you **back to SHEBANQ**



etcbc

4

4b

4s

Genesis 1

text

Dirk

31 versos

בראשית בָּרוּא אֱלֹהִים אֶת הַשְׁמִינִים וְאֶת הַאָדָם:

וְהָאָדָם קִיַּתָּה תְּהוֹל וּבָהוּ וְחַשֵּׁךְ עַל-פִּנֵּי תְּהוֹם:

וְרֻחָה אֱלֹהִים מְרַחְפָּת עַל-פִּנֵּי הַמְּפִימִים:

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיֹּהִי אוֹר:

וַיַּרְא אֱלֹהִים אֲתִת-הָאָרֶב:

בֵּין הָאָרֶב וּבֵין הַחַשֵּׁךְ:

וַיֹּקַל אֱלֹהִים וּלְאָרֶב:

choose chapter

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48
49	50				

hint: click a verse number for an interlinear display of linguistic data

Context items for this chapter

words with highlighted occurrences

queries with highlighted hits

click author to go to query and all hits

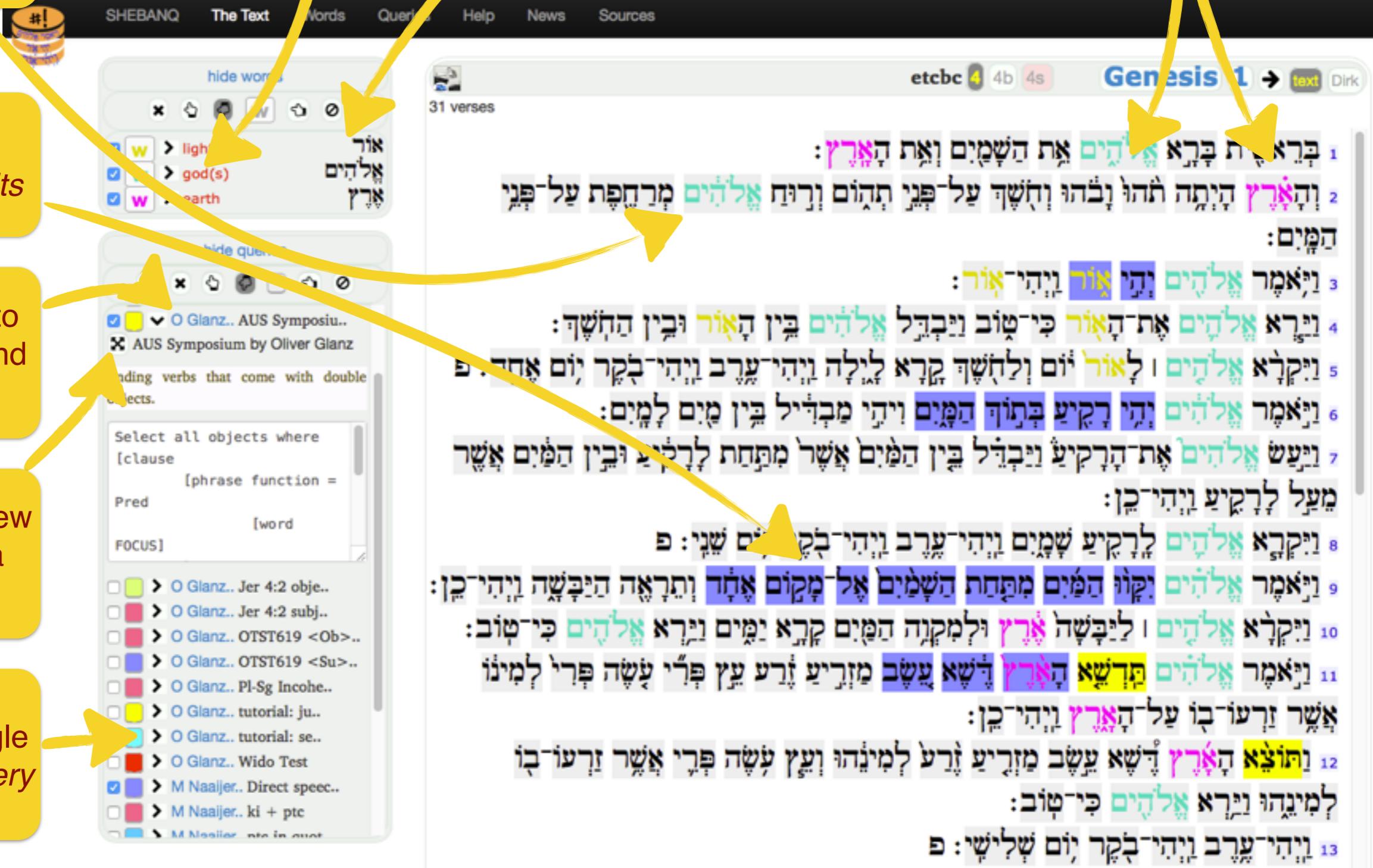
enlarge preview of query in a pop-up

click > to toggle preview of query

click **gloss** to toggle preview of word

click **entry** to go to word and all occurrences

click **any word** to toggle its highlight



Show the
Data

show/hide an
entire row

show/hide a
single feature

click the **labels** to jump to
feature documentation

click the **verse numbers** to
view/hide the data

The screenshot shows the etz-od software interface for analyzing the first verse of Genesis 1. The top navigation bar includes 'etz-od 4 4b 4s', 'Genesis 1', 'text', 'Dir', and 'legend'. Below the text, it says '31 verses'.

The main content area displays the Hebrew text: 'בראשית ברא אלֹהִים את השמים ואת הארץ' followed by 'וְהָרֶץ קִיַּמָה וְהַלְוֵה וְחַשְׁךָ עַל־פְנֵי תְהוָם וְרוּחָה אֱלֹהִים מְרֻאָתָה עַל־פְנֵי'. Below the text is its morphological analysis:

בראשית	CP	1	NayX	200
ברא	NP	2	ZYqX	999
אלֹהִים	VP	1	ZYqX	999
את	NP	3	WayX	472
הָרֶץ	VP	2	WayX	472
קִיַּמָה	CP	1	WayX	472

The bottom section shows the next two verses: 'וְהַלְוֵה וְחַשְׁךָ עַל־פְנֵי תְהוָם וְרוּחָה אֱלֹהִים מְרֻאָתָה עַל־פְנֵי' and 'וְיָרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָרֶץ כִּי־טוֹב נִיבְגָּל בָּרָא'.

Legend:

- text
- lexeme-v
- lexeme-c
- gloss
- lexical set
- part-of-speech
- language
- monad#
- gender
- number
- person
- state
- tense
- verbal stem
- nme
- pfm
- prs
- uvf
- vbe
- vbs
- rela
- subphrase#
- determination
- function
- type
- rela
- rela_a
- phrase_a#
- phrase#
- txt
- type
- rela
- tab
- code
- clause_a#
- clause#
- sentence_a#
- sentence#

Callouts:

- Show the Data
- show/hide an entire row
- show/hide a single feature
- click the **labels** to jump to *feature documentation*
- click the **verse numbers** to view/hide the data
- click **legend** to select features

Show the words

click an entry to view more info, including the occurrences of this word

click the gloss to toggle between the entry and the disambiguation

SHEBANQ The Text Words Queries Help News Sources

etcbc 4 4b 4s

The lexicon is dependent on the version of the ETCBC database used.

Hebrew Word	Entry	Gloss	Disambiguation	Meaning
שמה	Shammah	eighth	שָׁמֵן	fat
שמעות	Shamhuth	thornbush	שָׁמֵן	fat
שמעאל	Samuel	diamond	שָׁמֵן	be fat
שמעוע	Shammua	Shamir	שָׁמְנָה	eight
שמעעה	report	Shamir	שָׁמְעָה	hearsay
שמעות	Shammoth	Shemiramoth	שָׁמְעָה	sound
שמט	let loose	שָׁמֵם	שָׁמְעָה	rumour
שמעטה	remitting	שָׁמֵם	שָׁמְעָה	Shemalah
שמי	Shammal	be desolate	שָׁמְעָה	Shema
שמעידע	Shemida	desolation	שָׁמְמָה	Shama
שמעידעי	Shemidaite	<uncertain>	שָׁמִים	Shema
שמיים	heavens	horror	שָׁמְמוֹן	Shemath
		oil	שָׁמֵן	Shemea
שמעליה	Shemariah		שָׁמְעִיהוּ	Shemalah
שמעליהו	Shemariah		שָׁמְעִיהוּ	Shimron Meron
שמעוני	Shemone		שָׁמְעַנִי	Simeonite
שמעת	Shimeth		שָׁמְעַת	Shimeath
שמעתי	Shimeathite		שָׁמְעַתִי	Shimeathite
שמעין	Shimron		שָׁמֵץ	<uncertain>
שמעון	Shimron		שָׁמְצָה	<uncertain>
שמעון	Shimron		שָׁעַטָה	stamping
שמעון	Shimron		שָׁעַטָנוֹ	cloth
שמעון	Shimron		שָׁעַל	handful
שמעון	Shimronite		שָׁעַלְבִים	Shaalbim
שמעון	Shimrath		שָׁעַלְבִין	Shaalabbin
שמעון	Shimrath		שָׁעַלְבָנִי	Shaalbonite
שמעון	Shimrath		שָׁעַלְבָנִי	Shearialah
שמעון	Shimrath		שָׁעַלְבָנִי	Shearialah

Queries

full text search
on organization,
project, people
and queries

simple advanced

Filter

dirk

filter applied

all with children (3)

in my queries

clear filter

Level

organizations (0)

projects (0)

users (3)

queries (14)

manual

quickly expand/
collapse the tree
to a specific level

This is your dashboard for queries.
Find the queries ordered by organization, then project, then user.
Then act: preview, generate a link, edit, go to the results page.

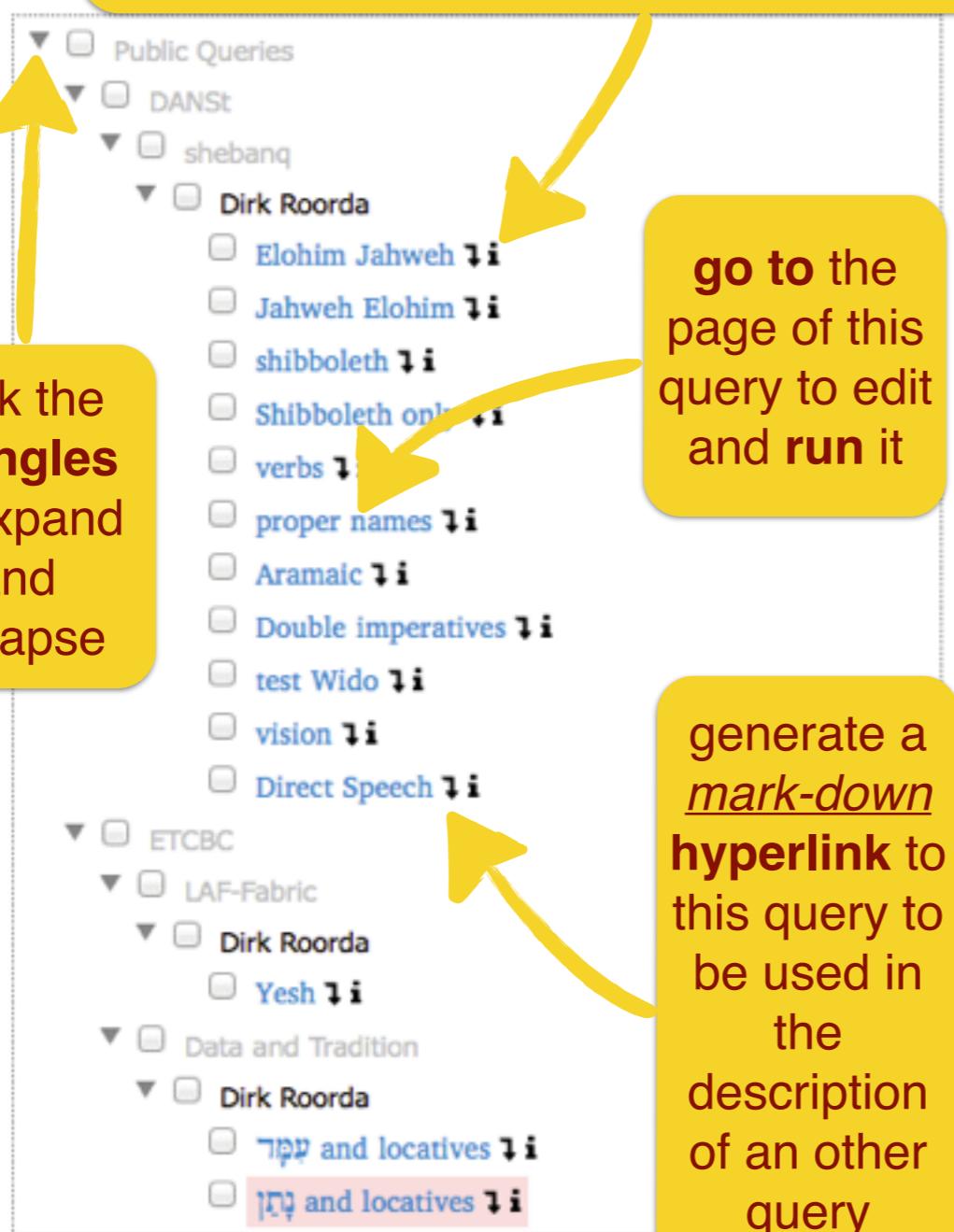
preview/edit the description of this query right here by clicking the **i** / **edit** icon

This description has been entered in mark-down, an easy way to type prettily-formatted text

click the triangles to expand and collapse

go to the page of this query to edit and run it

generate a mark-down hyperlink to this query to be used in the description of an other query



נָתַן and locatives

ETCBC/Data and Tradition

Complements of נָתַן

Subject

A special case in the quest for valence patterns: נָתַן with Pred + Objc + Cmpl.

Topic

Which of the phrases marked as Cmpl are locatives and which are indirect object?

Query

This query only extracts the set of candidates, further analysis of them is done in a corresponding LAF-Fabric notebook

MQL technique

Two things complicate the otherwise straightforward formulation of this query:

- We look for three phrases in *any order*, and MQL requires that we write out all orders explicitly
- We want all the words of the phrase marked as Cmpl. If we just say [word]* there are many spurious matches, because we did not say that these words should be all words of the complement. So we must use the keywords first and last, but then we have also the case that there is only one word, which should be first and last.

Queries - more info

without a filter, you can quickly select your own queries and your unpublished queries

simple advanced

Filter

dirk

filter applied

all matches (4)

all with children (4)

in all queries

in my queries

in private queries

clear filter

Level

organizations (0 2)

projects (0 4)

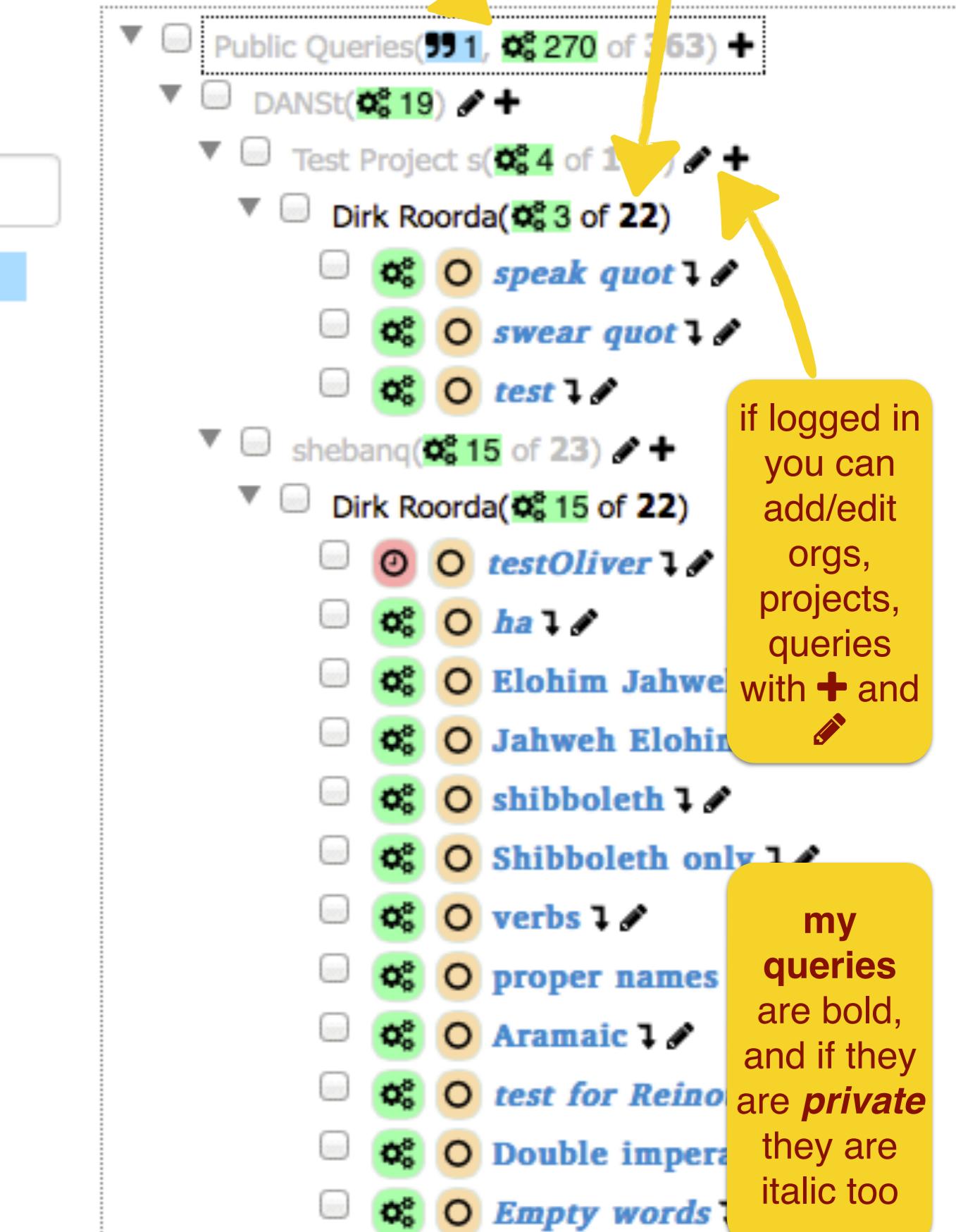
users (4 0)

queries (22)

manual

of queries that are *published* (↳) or up to date (⚙️).

queries of this organization, project or user



if logged in you can add/edit orgs, projects, queries with + and 🖊

my queries are bold, and if they are *private* they are italic too

Queries - muting

If you feel overwhelmed by the amount of queries showing up in the sidebar, you can use **muting** to suppress them.

use *checkboxes to mute* queries, so that they do not show up in the sidebar. You can also mute organizations and projects in one click.

your mutings are not stored on the server but on your browser

simple advanced

Filter

dirk

no filter applied

all with children

in my queries

Level

organizations (16)

projects (29)

users (43)

queries (363)

manual

- ▼ Public Queries +
- Projects without Queries +
 - ▼ DANSt +
 - Test Projects +
 - shebanq +
 - ▼ ETCBC +
 - Test Projects +
 - shebanq +
 - Poetic Patterns +
 - Jeremiah Research +
 - Participants in Psalms +
 - AUS_OTST686 +
 - Book of Isaiah (D&T) +
 - LAF-Fabric +
 - Data and Tradition +
 - VU Amsterdam +
 - Andrews University +
 - Uni Mainz +
 - Didier Fontaine +
 - +
 - Calvin Theological Seminary +
 - Offene Bibel +
 - United Bible Societies +
 - Bibelwissenschaft +
 - Universidad Adventista del Plata +
 - Universidad Adventista del Plata +
 - Bible Online Learner +
 - Dallas Theological Seminary +

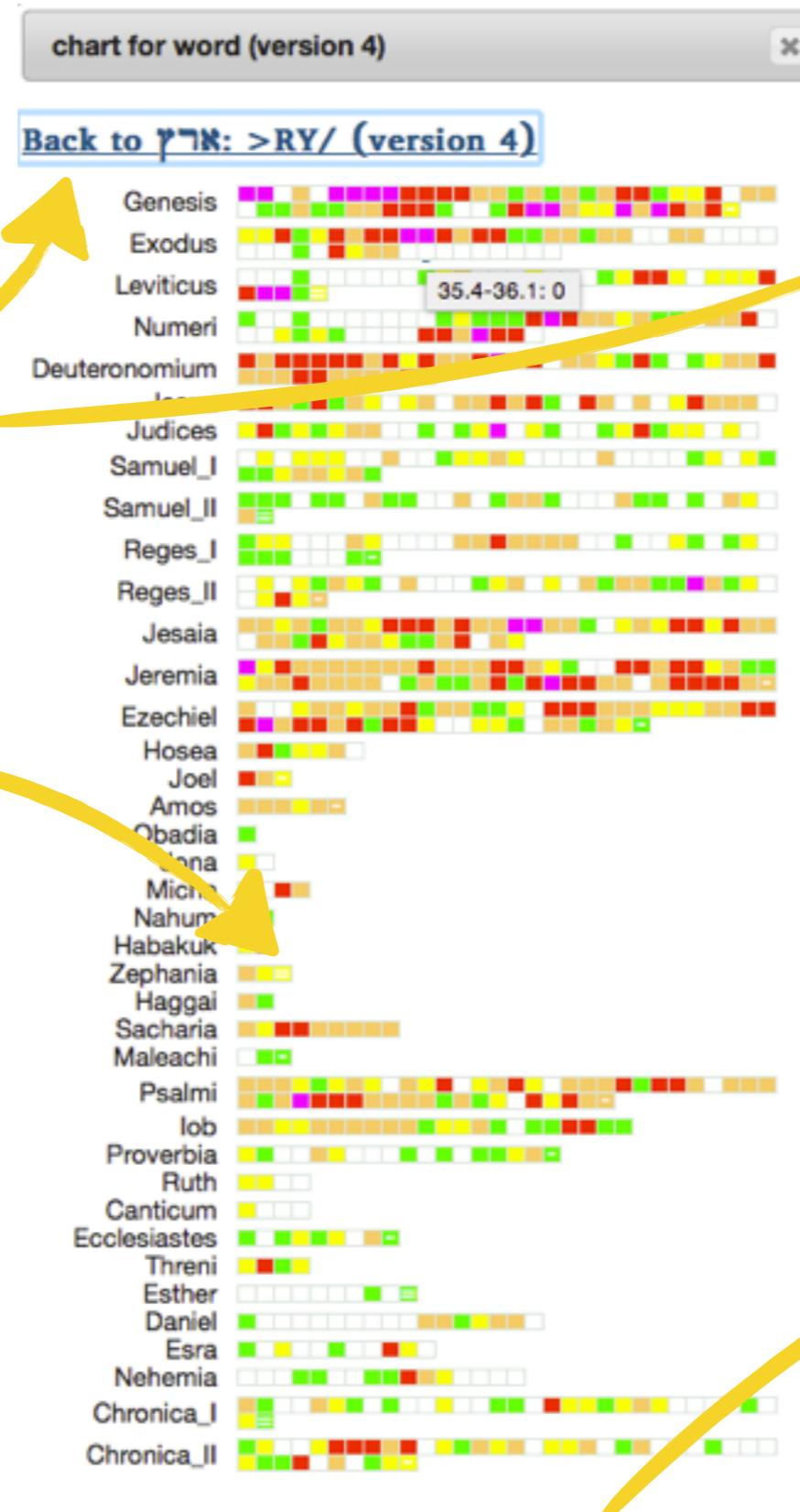
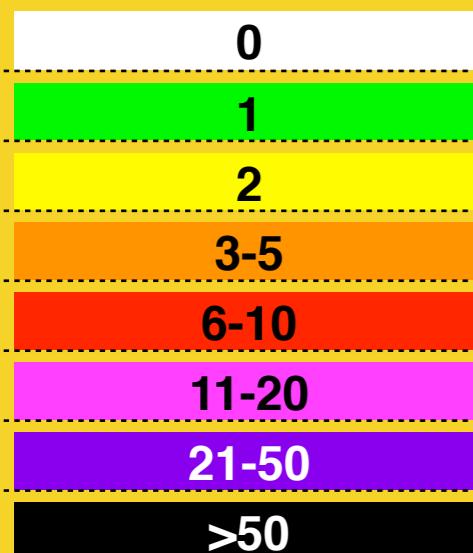
Charts show you where in the Bible the word occurrences and query results are

Back to the word or query you came from

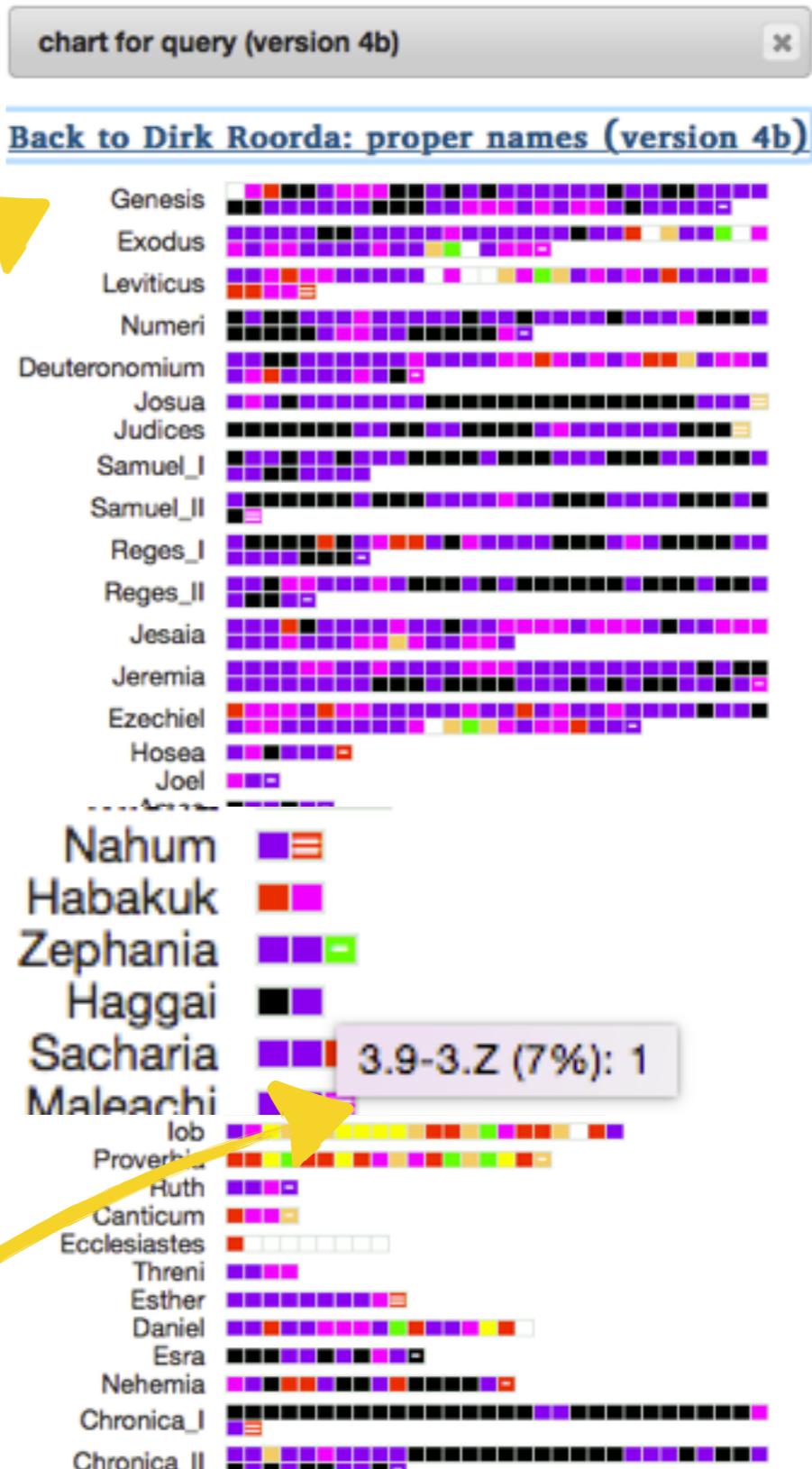
Every **cell** corresponds to a block of 500 words. Clicking it leads you to it.

Hover to see the chapter range and the amount of hits/occurrences

The **color** in the cell indicates the *absolute* number of results / occurrences in that block



Last blocks of a book have lesser size. The size is indicated in a tooltip (%) and the block is marked with = (< 25%) or - (between 25% and 75%)



Chapter ranges:
 23.Z = chapter 23, last word
 23.z = chapter 23, at position >95%
 23.6 = chapter 23, at position 60%

view chart

etcbc 4 4b 4s

Dirk Roorda: נָתַן and locatives 1 → text Dirk legend

3081 words in 833 verses on 42 pages

Genesis 1: 17

נתן and locatives

Dirk Roorda ETCBC Data and Tradition

Complements of נתן

Subject

A special case in the quest for valence patterns: נתן with Pred + Objc +

> shared ✓ 2015-03-09 11:44:53

▼ 4 objects where

// it is a pity that we have
to enumerate all 6
permutations

status

results up to date

Download results or occurrences as spreadsheet

Every word occupies a separate row.
There are always fixed columns for book name, chapter #, verse #.

Custom columns as selected in legend

Default columns: word number, hebrew text

רְקִיעַ	בָּ	אֱלֹהִים	אַתָּם	נָתַן	וְ
firmament	in	Gods	you are	gave	
PP 5	PP 5	WayX 200	WayX 200	WayX 200	WayX 200
InfC 64	InfC 64	VP 1	VP 1	PP 5	PP 5
the	upon	be light	to	heavens	the

the whole list will be exported, not just this page

The csv files open best in Open Office.
Excel struggles with the Unicode/utf8.
Numbers (Apple) works reasonably.

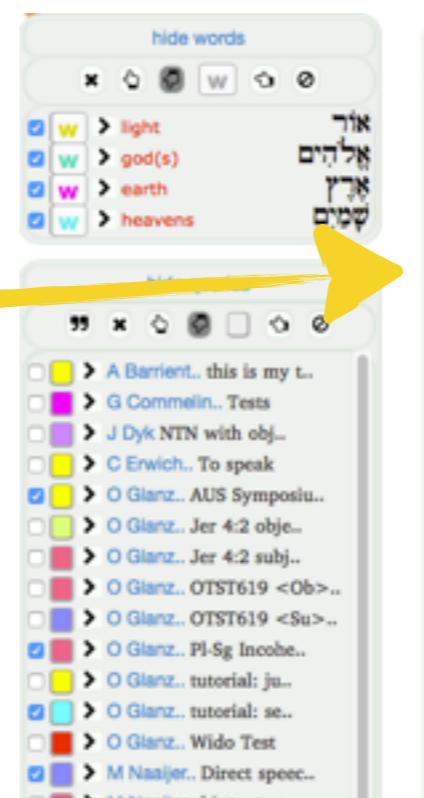


Share what you see

A chapter page
including the
customized coloring

A query or query
version provided the
query is shared

A word from the
lexicon



Click **cite** in the drawer in
the lower right corner

Then choose from the
available options.

Hint: copy the page content and paste it in an
email or in Evernote. For personal hands-on work!

Versions



31 verses

etcbc 4

4b

4s

Genesis 1

text

Dirk

legend

We provide access to **multiple versions** of the data. Results that you obtain now, will remain available, even when newer versions of the data are added to SHEBANQ.

ה	את	אלֹהִים אלֹהִים/	בָּיִת	בְּ
ה	את	god(s)	create	beginning
the	<object marker>			in
PP 4	PP 4	NP 3	VP 2	PP 1
xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0
ארץ:	ה	את	?	שמיים
ארץ/	the	<object marker>	ו	שמיים/
earth			and	heavens
PP 4	PP 4	PP 4	PP 4	PP 4
xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0

2014-07-14: First version of the ETCBC4 database in SHEBANQ [The data for this version is a snapshot. At some locations the encoding is not yet finished. We needed a reasonable version then because of the deadline for SHEBANQ as a project.]

Work on the ETCBC database is ongoing. The text itself does not change much, but the coding of **linguistic annotations** is not yet completed. It is a combination of manual work and programming. While the coding at the lower levels (word, phrase) will not change much, work at the level of clause, sentence, paragraph, discourse is not finished.

Version 4 is a snapshot of the best data available when SHEBANQ was released. **Version 4s** will be a new, stable release of the ETCBC data, expected in 2015. **Version 4b** is an intermediate version, which will be updated several times until **4s** comes in production. It is not backed up in an archive and should not be used to *publish* queries. Its purpose is to enable you to see how the ETCBC team is filling the gaps in the data.

Versions and Words

etccbc 4 4b 4s

Aramaic Hebrew

אָבִי

834 words

father	אָבָּ	אָבָּוֹס	אָבִידָעַ	אָבִימָאֵل	אָבִישׁוֹר
bud	אָבָּ	אָבְּחָה	אָבִיהָ	אָבִימָלֶךְ	אָבִישׁלוֹם
Abagtha	אָבְּנָחָתָא	אָבְּטָחִים	אָבִיחָדָוָה	אָבִינְדָּב	אָבְּקָ
perish	אָבְּטָיחָ	אָבְּטָיחָ	אָבִיחָוָא	אָבִינְעָם	בְּאַרְכָּ
what is lost	אָבְּדָה	אָבְּדָה	אָבִיהָוָדָר	אָבִיסָף	בְּרַכָּ
		o that			אָבְּלָל
					Abel-beth-maacah

There are many changes in the lexicon. The older version misses a lot of glosses for proper names.

etccbc 4 4b 4s

Aramaic Hebrew

אָבִי

832 words

father	אָבָּ	אָבָּוֹס	אָבִיהָוָה	אָבִינְדָּב	אָבְּקָ
bud	אָבָּ	אָבְּחָה	אָבִיהָוָא	אָבִינוֹעָם	אָבְּלָל
Abagtha	אָבְּנָחָתָא	אָבְּטָיחָ	אָבִיהָוָדָר	Eblasaph	בְּיַתְמָעָה
perish	אָבְּטָיחָ	אָבְּלָבָוָן	אָבִיהָילָל	Ablezer	אָבְּלָל
	Abi-albon		אָבִיהָוָדָר	Abel Shittim	

On word pages, you can switch from version to version.

etccbc 4 4b 4s > B / אָב : 1 text Dirk

1215 occurrences in 1061 verses on 54 pages

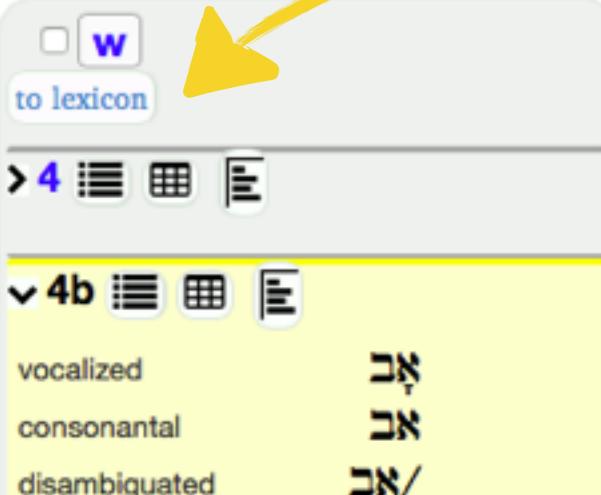
Genesis 2: 24

עַל־כֵּן יַעֲזֹב־אִישׁ אֶת־אָבִיו וְאֶת־אֶמוֹ וְדַקֵּק בְּאַשְׁתָּוֹ וְהִי לְבָשָׂר אֶחָד :

Genesis 4: 20

וְתַלְדֵּר עֲרָה אֶת־יִבְלֵל הַוָּא הַזֶּה אָבִי יַשְׁבֵּן אֶחָל וְמִקְנָה :

Genesis 4: 21



Versions and Queries

You can run queries on all available versions of the data.

If needed, you can adapt the MQL to each version: very query has a version dependent part and a version independent part.

you can **share** a query as a *whole*, so that other can see it

you can **publish** an *individual version* of a query, so that it can be cited.

The MQL and the results of a published query will be **frozen** (hence the icy color). You cannot edit or re-execute a published query.

It takes one week before a published query version gets frozen. During that week you can still *un-publish* it.

Complements of נָתַן

Subject

A special case in the quest for valence patterns: נָתַן with Pred + Objc +

> shared 2015-03-09 11:44:53

▼ 4

select all objects where

```
// it is a pity that we have
// to enumerate all 6
// permutations
```

status	results up to date
published	<input checked="" type="checkbox"/> 2015-04-09 10:41:07
results	937
words	3081
modified	2015-03-09 11:44:53
executed	2015-03-09 11:44:53

> 4b

status	never executed
published	<input type="checkbox"/>
results	None

> Guides

3081 words in 833 verses on 42 pages

לְהָרִץ:
בְּזֶרֶעׂ זָרֶעׂ אֲשֶׁר עַל־פָנֵי כָל־הָרִץ:
כִּם יִהְיֶה לְאַכְלָה:

לֹאֵלֶּא נָעַ וְנָדַף תְּהִיא בָּרִץ:

קִינָקׁ עַשְׂבָּנָתִי לְכֶם אַתְּ-כֶלֶל:

יְנִין פְנֵין הָרִץ:

וְתָהָרִץ הַגָּאת נִיכְזָב שֶׁמֶ מְזֻבָּח לִיהְוָה

Number of query results

Number of words in query results

הוֹלֶךְ עַרְירִי וּבְנוּ-מִשְׁקָב בִּיתֵי הָוָא

Click the version numbers to switch versions.

ודְבִיבִיתִי יוֹרֵש אָתִי:

Share or Publish queries?

When you **share** a query, others can see what you are doing, in all of its versions

You can modify a **shared** query; you can run all (unpublished) versions of it

You can **un-share** a query any time (provided it has no published versions).

A merely **shared** query is unsuitable for citing in journal articles

When you **publish** a query version, you and other can cite it plus its results

You cannot modify a **published** query version; you can not run that version

You cannot **un-publish** a query version (except within a week after publishing it).

You can add other query versions next to a published version; you can still modify the query *description*.

Query versions are published independently from each other

A **published** query *version* is suitable for citing in journal articles. Its MQL body and results are frozen. It may become part of the scholarly record.

The screenshot shows a software interface for managing query versions. At the top, there's a header with the text 'בְּנֵי נָהָר' and 'Locatives' in English, followed by 'Dirk Roorda ETCBC Data and Tradition'. Below this, there are sections for 'Complements of בְּנֵי נָהָר' and 'Subject'. A yellow arrow points from the text 'When you publish a query version, you and other can cite it plus its results' to the 'published' status of the first query version. Another yellow arrow points from the text 'A published query version is suitable for citing in journal articles. Its MQL body and results are frozen. It may become part of the scholarly record.' to the 'never executed' status of the second query version. The interface includes tabs for '4' and '4b', and various buttons for selecting and modifying queries. The code for the published version is:

```
select all objects where
// it is a pity that we have
to enumerate all 6
permutations
```

The details for the published version are:

status	results up to date
published	2015-04-09 10:41:07
results	937
words	3081
modified	2015-03-09 11:44:53
executed	2015-03-09 11:44:53

The details for the unpublished version are:

status	never executed
published	-----:-----:-----:-----:-----:-----
results	None

At the bottom, there's a section for 'Guides'.

Citation

Chapter links are links in which the particular view settings by you are encoded. You can show other people the page as you see it.



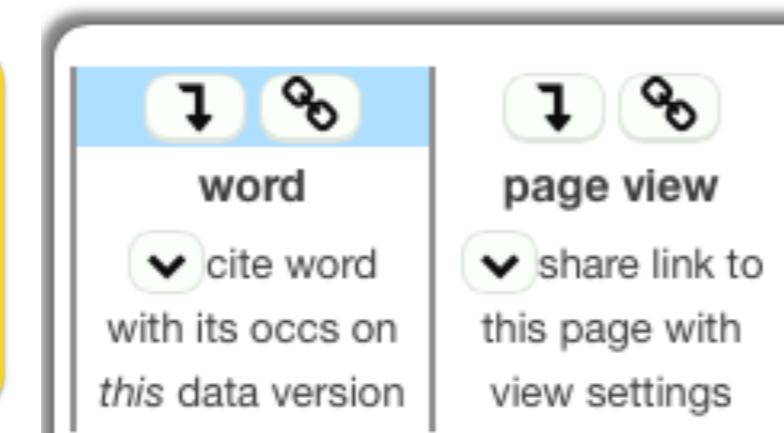
↓ offers you a markdown link
[title] (<http://shebang...>)

You can paste this in query descriptions. SHEBANQ then shows them as friendly hypertext links.

🔗 offers you the url only
<http://shebang...>

You can use this for Twitter, email, citations.

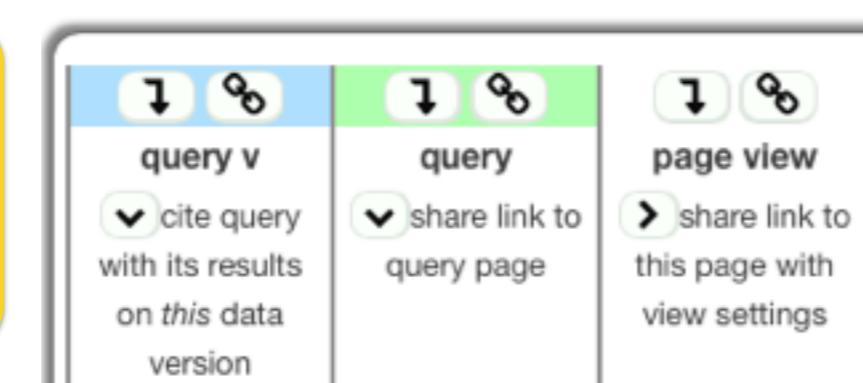
Word links are links to pages for individual words and all their occurrences. A word is tied to a particular *version* of the data.



You receive warnings if you ask a link to an **unshared** query or to an **unpublished** query version.

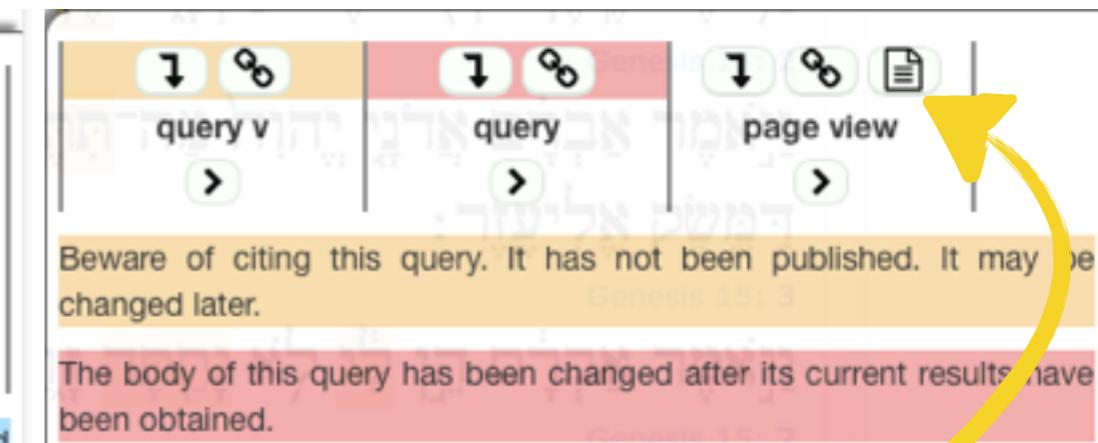
You are also warned if the query in question has outdated results.

Query links are links to pages for queries and all their results. Use them to point to a **shared** query.



This query has been published. If that happened more than a week ago, it can be safely cited. It will not be changed anymore.

The results of this query have been obtained after the query body has been last modified



Query version links are tied to a particular version of the data. Use them to **cite a published** query.

Hint: copy the page content and paste it in an email or in Evernote. For personal hands-on work!

Customize highlighting of words

reset word highlighting to factory settings

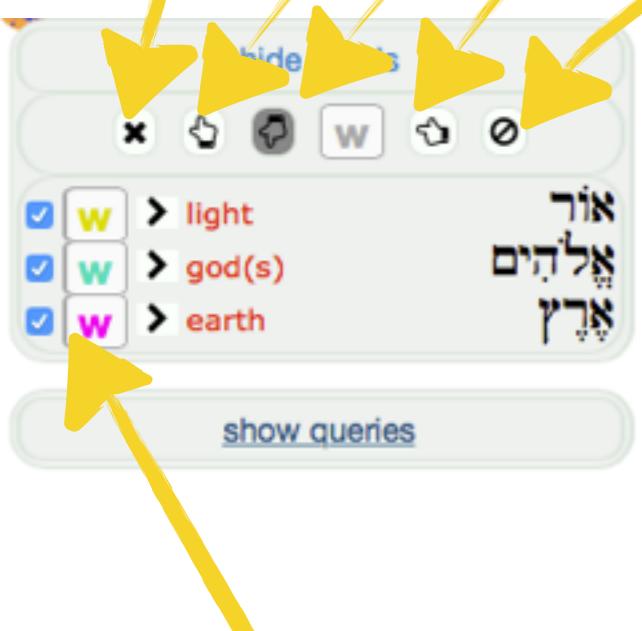
show all words of the chapter in the list

show word highlights according to settings **below**

show word highlights in one fixed color, selected **left**

switch off all word highlighting

click **any word** to toggle its highlight. Highlighted words count as customized.



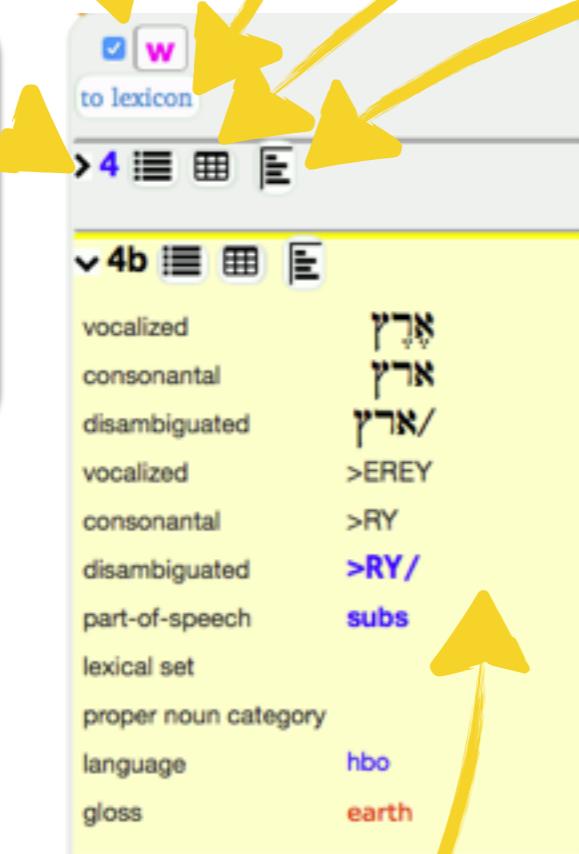
customize the highlight color of a single word.
Uncheck the box to uncustomize.

Single word view

customize the
highlight color
for this word
also from here

find this word
in the list of
word entries

see the data
for this word
according to
other
versions



all available information about this word

download csv file of all
occurrences of this word, not just the
ones shown on this page

visualize occurrences throughout
the Bible on a clickable **chart**

show a dialog to go
to other pages -
press **Esc** to
dismiss

occurrences in verse context

**click chapter
labels to view
whole chapter**

hint: Click a verse number to toggle data view

Start with clicking a + next to the project to which the new query belongs

You can modify org/project by clicking the blue circles while editing your query

About organizations and projects: although orgs and projects and queries are shown in a tree, with projects under orgs, in fact there is no hierarchy between orgs and projects. Some projects are carried out by multiple orgs, and orgs can run multiple projects. So you will see repeated occurrences of the same project.

As a consequence, a project does not belong to any org if there is no query in it. Only when a query is connected to an org and a project, that project shows up under that org.

New projects first show up under *Projects without queries*.

The screenshot shows the SHEBANQ interface with the 'Queries' tab selected. On the left, there's a sidebar with 'Filter' and 'Level' sections. The main area displays a tree view of organizations and projects. A yellow arrow points to the '+' sign next to a project node. Another yellow arrow points to a blue circle next to a query node. The right side shows the 'Add new query' dialog with fields for Name, Organization/Project, and Description. A yellow callout on the right says 'start writing a description (in markdown), you can modify it later on the page where you run this query'. At the bottom, there are buttons for discard, save, or save and exit, and a note to refresh after saving.

SHEBANQ The Text Words Queries Help News Sources

simple advanced

Filter

reinoud

all matches

all with children

in all queries

in my queries

in private queries

Level

organizations (16)

projects (33)

users (43)

queries (383)

manual

Public Queries (291 of 383) +

- (1 of 1) +
- Andrews University (196 of 258) +
- Calvin Theological Seminary() +
- DANS (20 of 21) +
 - shebanq (16 of 17 of all 24) +
 - Test Project (4 of 4 of all 103) +
- ETCBC (57 of 81) +
- United Bible Societies (1 of 1) +
- VU Amsterdam (16 of 19) +
- Bibelwissenschaft() +
- Bible Online Learner() +
- Dallas Theological Seminary() +
- Didier Fontaine() +
- Offene Bibel() +
- Uni Mainz() +
- Universidad Adventista del Plata() +
- Universidad Adventista del Plata() +
- Projects without Queries() +

Add new query

Name

aaa test for docs

Organization/Project

DANS/shebanq

Description

start writing a description (in markdown), you can modify it later on the page where you run this query

discard, save, or save and exit

added

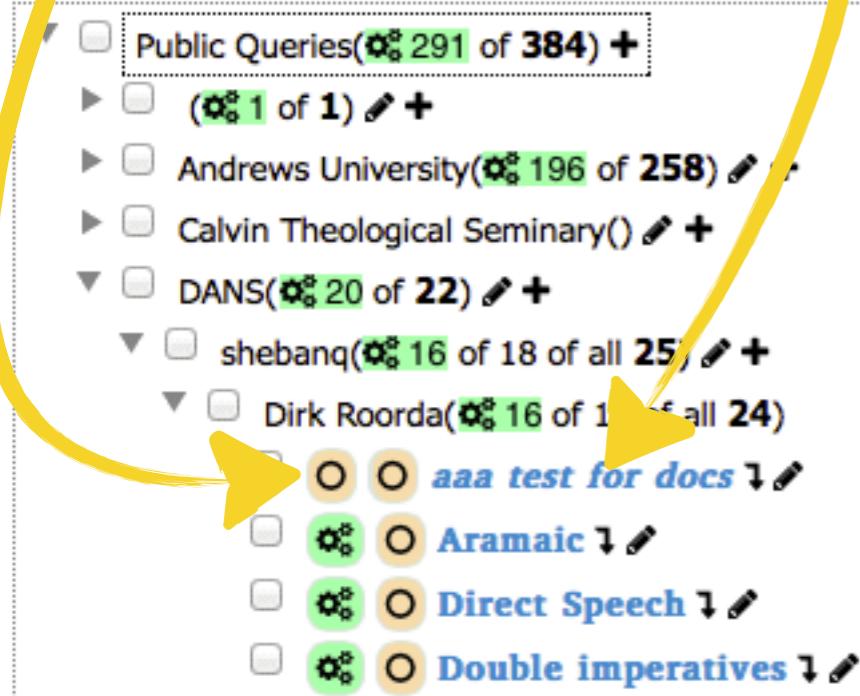
after saving, click refresh

Find your new query in the tree

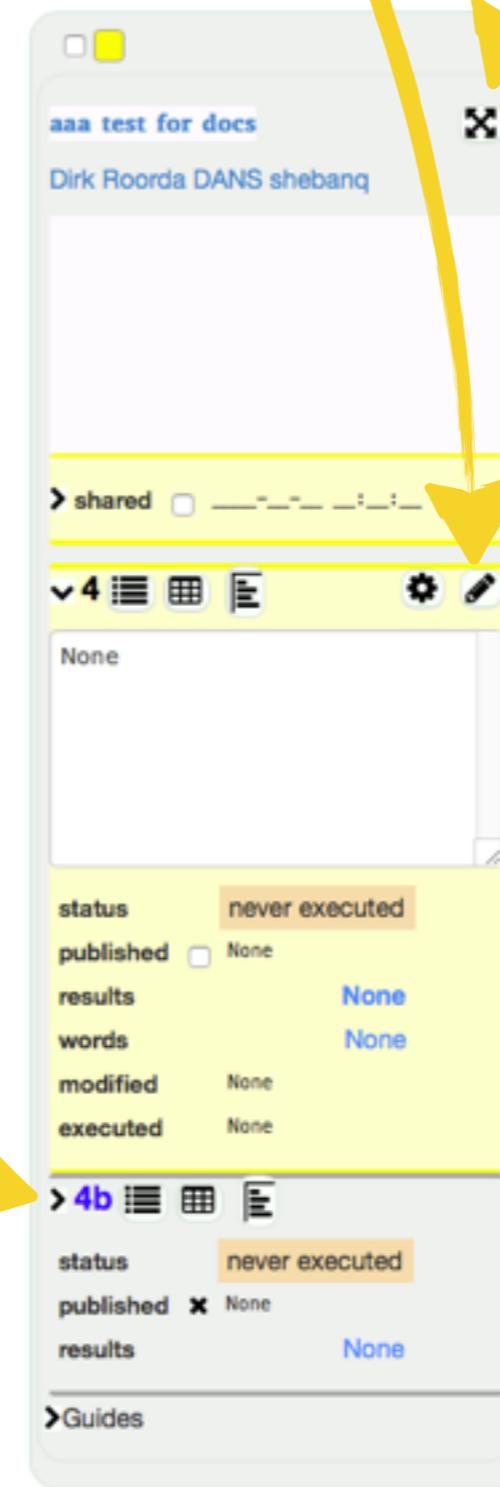
Click on the name of the query to go to the **edit/run** page for this query

Click **edit**  to get started with editing the actual MQL instruction.

If you need more space, you can get it by clicking 



If you want to work on another version of the data, click its version indicator.



While editing, you can still modify the name and description of the query.

For every version of the data, you can write and run a separate MQL instruction.

Name, description, and sharing are properties of the query as a whole.

MQL, publishing, number of results are properties of a query w.r.t. a specific version.

Customize highlighting of queries

show published queries only

reset query highlighting to factory settings

highlight hits of all queries in the list

show query highlights according to settings below

Why does my query not appear in the list?

1. it is not shared/published
2. its results are outdated
3. it has no results in this chapter
4. I have muted this query

The screenshot shows a software interface for managing queries, likely related to Biblical Hebrew. At the top, there are several buttons: 'show words' (grey), 'reset highlights' (blue), 'highlight all' (green), 'highlight none' (red), and 'switch off' (orange). Below these are two rows of checkboxes corresponding to various queries, each with a color-coded square and a label. The first row includes: 'A Barrient.. this is my t..', 'G Commelin.. Tests', 'J Dyk NTN with obj..', 'C Erwic.. To speak', 'O Glanz.. AUS Symposiu..', 'O Glanz.. Jer 4:2 obje..', 'O Glanz.. Jer 4:2 subj..', 'O Glanz.. OTST619 <Ob>..', 'O Glanz.. OTST619 <Su>..', 'O Glanz.. Pl-Sg Incohe..', 'O Glanz.. tutorial: ju..', 'O Glanz.. tutorial: se..', 'O Glanz.. Wido Test', 'M Naaijer.. Direct spe..', 'M Naaijer.. ki + ptc', 'M Naaijer.. ptc in quot..', 'R Oosting.. How many ver..', 'D Roorda.. Direct Speec..', 'D Roorda.. verbs', 'D Roorda.. and lo..', 'F Siebesma.. Domain test ..', and 'F Siebesma.. Two consequent'. The second row includes: 'show words' (grey), 'reset highlights' (blue), 'highlight all' (green), 'highlight none' (red), and 'switch off' (orange). The main area displays a list of Hebrew text fragments with various words highlighted in different colors (yellow, green, blue, red) according to the selected settings. The text is in Hebrew script and appears to be from the book of Genesis, chapter 1.

etcbc 4 4b 4s Genesis 1 →

בראשית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשְׁמִים וְאֶת הַדָּם
וְהָאָרֶץ הָיָתָה תְּהֻלָּה וּבָהּ וְחַשֵּׁךְ עַל־פְּנֵי תְּהֻמָּה עַל־פְּנֵי

הַמִּים:
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹור וַיֹּהִי אֹור:
וַיֹּרֶא אֱלֹהִים אֲתִת־הָאֹר כִּי־טֹוב וַיַּבְلִיל אֹרֶן
וַיֹּקְרָא אֱלֹהִים וְלֹא־יּוֹם וְלֹא־שְׁדָה קָרָא לֵילָה וַיֹּהִי־עָרָב וַיֹּהִי־בָּקָר יוֹם אַחֲרֵי פָּנָיו
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רְקִיעַ בְּתוֹךְ הַמִּים וַיֹּהִי מִבְּדִיל בּוּין מִים לְמִים:
וַיַּעֲשֶׂה אֱלֹהִים אֲתִת־הַرְקִיעַ וַיַּבְלִיל בּוּין הַמִּים אֲשֶׁר
מֵעַל לְرְקִיעַ וַיֹּהִי־כֵן:
וַיֹּקְרָא אֱלֹהִים לְרְקִיעַ שְׁמִים וַיֹּהִי־עָרָב וַיֹּהִי־
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְקֹוּ הַמִּים מִפְתַּח הַשְׁמִים
וַיֹּקְרָא אֱלֹהִים לִיבְשֵׁה אֶרֶץ וְלִמְקֹנה הַמִּים קָרָא יְמִים וַיֹּרֶא אֱלֹהִים כִּי־טֹוב:
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תָּדַשֵּׂא הָאָרֶץ דְּשָׁא עַזְעַז פָּרֵי עַשְׂתָּה מִזְרִיעַ לְמִינְזָה
אֲשֶׁר זָרְעָתָה בָּזָה עַל־הָאָרֶץ וַיֹּהִי־כֵן:
וְתֹצֵא הָאָרֶץ דְּשָׁא עַשְׂתָּה מִזְרִיעַ זָרָע לְמִינְגָּהוּ וְעַזְעַז עַשְׂתָּה פָּרֵי אֲשֶׁר זָרְעָתָה

Single query view

download csv file of all hits
of this query, not just the ones shown on this page

show chart
of results in whole Bible

click chapter labels to view whole chapter

hint: Click a verse number to toggle data view

customize the highlight color

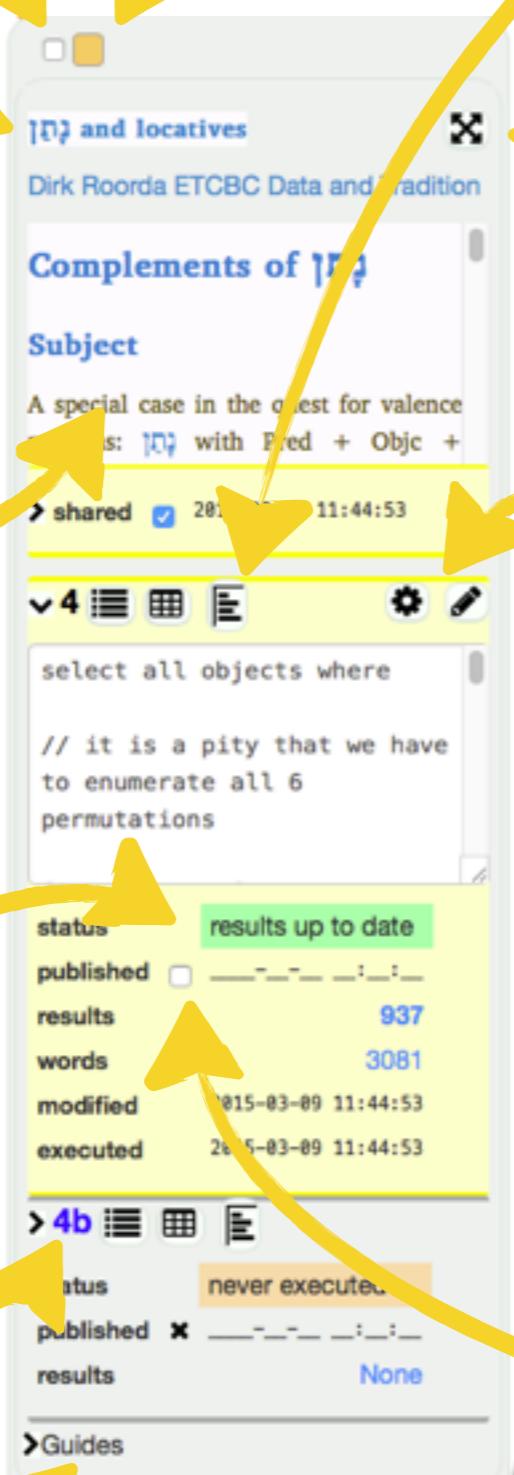
jump to this query in tree view

description in mark-down with pretty links to other queries

If a modified query is not executed, its hits are *outdated*.
Outdated queries are not shown in the sidebar.

other query versions

links to documentation



enlarge preview of query in a pop-up

edit / execute query

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הָנֹה נִתְתִּי לְכֶם אֶת-כָּל-עַשֵּׂב | זֶבַע זֶרַע אֲשֶׁר עַל-פְנֵי כָל-הָאָרֶץ
וְאֶת-כָּל-הָעָז אֲשֶׁר-בָּוּ פְרִידְעַז זֶבַע זֶרַע לְכֶם יִהְיֶה לְאַכְלָה:
בְּיַמְּבָל אֶת-הָאָדָמָה לְאַתְּסִיף תְּחִפְחָה לָהּ גַּע וְגַד תְּהִיה בָּאָרֶץ:
כָּל-רַמֵּשׁ אֲשֶׁר הוֹא-בָּהּ לְכֶם יִהְיֶה לְאַכְלָה כִּירַק שְׁבָב נִתְתִּי לְכֶם אֶת-
אַתְּקַשְׁתִּי נִתְתִּי בְּעַנְנוּ וְהִזְהִיל לְאֹתְךָ בְּרִית בֵּין וּבֵין הָאָרֶץ:
וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל-אַבְרָם וַיֹּאמֶר לְזֹרֶעֶךְ אַתָּה אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת וַיַּבְנֵן שְׁטָמָח לִיהְוֹה
הַנִּרְאָה אֵלָיו:
סָרְם אֶל-אַבְרָם תּוֹלֵי הַנֶּפֶשׁ וְהַרְכֵשׁ קָח-לְךָ:
אָדָנִי יְהֹוָה מִה-תִּפְנַלֵּי וְאַנְכִי הַולֵּד עֲרִיכִי וּבָנו-מִשְׁק בִּיתִי הַוָּא
דִּמְשָׁק אֲלִיעָזֶר:
וַיֹּאמֶר

results in verse context

Publish this version of the query if you are content with it. It will be frozen after a week, unless you unpublish it.

Query developer view

Help others understand your query by writing in mark-down

and locatives

Dirk Roorda ETCBC Data and Tradition

```
# Complements of נִתְן
## Subject
A special case in the quest for valence pattern
id=6381) with Pred + Objc + Cmpl.
```

► shared ✓ 2015-03-09 11:44:53

▼ 4

select all objects where

// it is a pity that we have to enumerate all 6 permutations

```
[book[chapter[verse
[clause // VOC
```

```
[phrase function = Pred [word focus lex = 'NTN[']
..
```

```
[phrase function = Objc]
..
```

```
[phrase function = Cmpl [word focus first and last] or [word focus first]
[word focus]* [word focus last]]
```

same query body

Query executed

status	results up to date
published	x
results	937
words	3081
modified	2015-03-09 11:44:53
executed	2015-04-09 11:15:57

► 4b

Hint: if you want to link to an other query, you can get a valid mark-down link from the **Queries** page.

Edit the query body

Watch the messages from the query engine

clear messages

after execution, results will be refreshed

Save and back to normal layout

Discard and back to normal layout

Just save

Save and execute

וַיָּרֶא יְהוָה אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לְזֹרֶעֶךְ אֶתְנָהָרֶץ הַגָּאת וַיַּבְנֵן שֵׁם מִזְבֵּחַ לִיהְיוֹת הַנְּרָאָה אֲלֵינוּ:

וּבְרוּךְ אֱלֹהִים עַלְיוֹן אֲשֶׁר-מִגּוֹן צְבָאֵךְ בְּיַדְךָ וַיַּתְפַּלְלָה מְשֻׁרְמָלָל:

Tabbed views are developed to provide a better picture of the text structure, with narrative clauses versus quotations, the relations between clauses, etc.

Display of several
phrase/
clause(_atom) level
attributes

Tabbed view style

Nicolai

click repeatedly to cycle
through all styles

experimental

etcbc 4 4b 4s → Genesis 1 → text Nicolai

31 verses

Obj Subj Pred Time ?
אתה שמיים אלְהִים ברא בְּרָאשֵׁית בְּאֶרְצָן:

תְּהוֹלָן בַּהוּ	PreC	הִנֵּה	Pred	אָרֶץ	Subj	וְ	Conj	??
עַל-	PreC	חִשְׁבָּד	Subj	פָּנִים	Conj	תְּהוּם	??	+++
עַל-	Cmpl	מְרַחְפָּת	PreC	רֹוחַ אֱלֹהִים	Subj	וְ	Conj	?????

115 ocm

אלְהִים	Subj	יֹאמֶר	Pred	וְ	Conj	?N
						++
אוֹר	Subj	יַהֲרִיר	Pred			?NQ

אַתָּה	Objc	אֱלֹהִים	Subj	יִרְאָה	Pred	וְ	Conj	?N
a				טוֹב	Pred	כִּי-	Conj	?N
בָּ	Cmpl	אֱלֹהִים	Subj	יִבְדֶּל	Pred	וְ	Conj	?N

Hint: For queries and words, there is an extra control to export tabbed view as csv.

Tabbed views are developed to provide a better picture of the text structure, with narrative clauses versus quotations, the relations between clauses, etc.

Display of several
phrase/
clause(_atom) level
attributes

Tabbed view style

Oliver

click repeatedly to cycle
through all styles

experimental

31 verses

1 אַתָּה שְׁמַיִם וְאַתָּה אָרֶץ: Objc Subj Pred Time ? xQtX 0

data view still possible

על-פָנֵי הַמִים: Cmpl מְרַחֶפת PreC רְוִיחַלְלִים Subj רְגַלְלִים Conj ↔↔↔ ?? Ptcp 460

3 אלְהִים Subj יֹאמֶר Pred וְ Conj ← ?N WayX 472

A screenshot of a software interface for text-to-speech. At the top left is a blue checkbox with a white checkmark. Next to it is a yellow rounded rectangle containing a large yellow letter 'W'. Below these are two overlapping rounded rectangles: a light blue one containing the text 'to lexicon' in blue, and a white one containing a small blue icon of a person speaking. A horizontal toolbar at the bottom features several icons: a dropdown arrow followed by the number '4', a text input field with horizontal lines, a speech bubble icon, a grid icon, and a clipboard icon.

115 oce

אֱלֹהִים Subj **יֹאמֶר** Pred **וְ** Conj **←**

אָרֶן Subj **יְהִי** Pred ↔↔↔↔

אוֹר: Subj **יְהִי**: Pred **וּ**: Conj **↔↔↔**

אֱלֹהִים Subj יְרָא Pred וְ Conj ↵

vocalic consonants

Objc אלְהִים Subj יְרָא Pred בְּ Conj ↔

טוֹב Pred **כִּי-** Conj **↔↔↔**

mpl אלְהִים Subj יְבָקַל Pred נִ Conj ↔

Hint: For queries and words, there is an extra control to export tabbed view as csv.

Tabbed views are developed to provide a better picture of the text structure, with narrative clauses versus quotations, the relations between clauses, etc.

Abstract representation of words and phrases

but highlighting and clicking on words still work!

Visualization style Dirk

click repeatedly to cycle through all styles

experimental

etcbc 4 4b 4s

Genesis 1 → text Dirk



31 verses

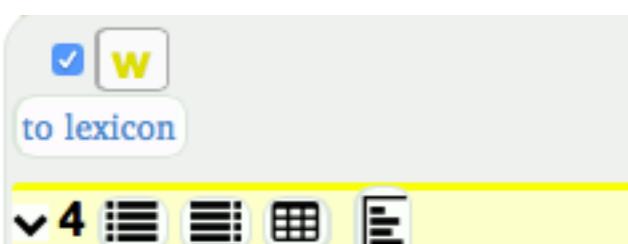
1

2

data view still possible

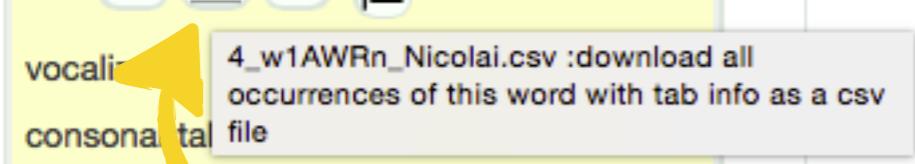
Exercise: what do the different symbols mean?
Hint: use the data view.

3

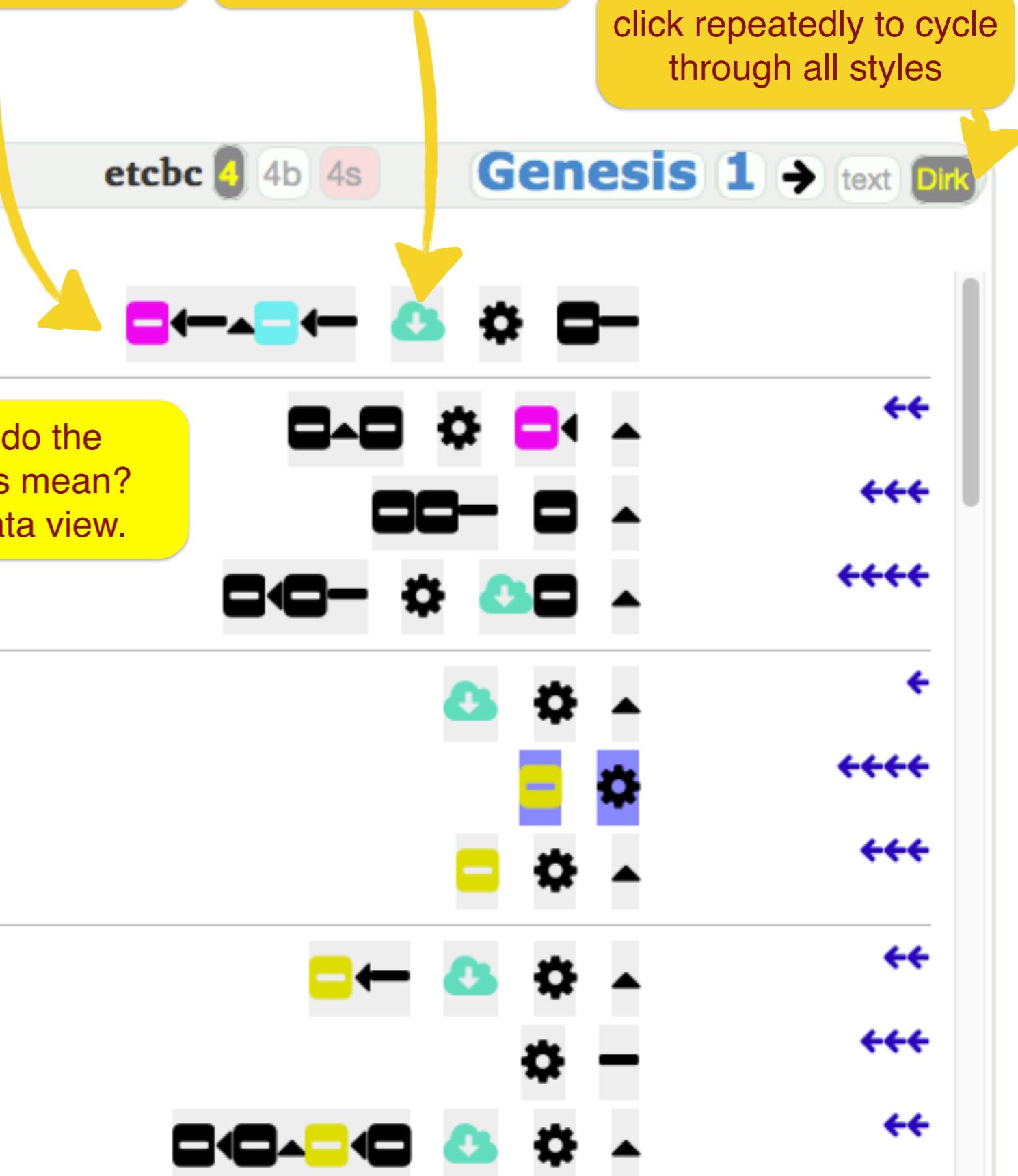


115 oct

4



Hint: For queries and words, there is an extra control to export tabbed view as csv.





Familiar with Python? Feeling the urge to do more with this data?
LAF-Fabric offers an API by which you can master the data

nbviewer

LAF-Fabric supports walking over the data.

You can fire MQL queries within LAF-Fabric as a starting point ...

and then use the full, detailed results programmatically

It is an off-line tool, open source, and you can download the ETCBC4 data, Open Access. Start with [readthedocs](#).

תְּלִין and locatives

We try to mark all those occurrences of תְּלִין + object + complement. What we want to mark is whether the complement is a proper indirect object or a locative.

This is part of Janet's project of creating a valence dictionary and using a flowchart to arrive at the meaning of a verb in its context of complements.

First we use an MQL query to get all occurrences of תְּלִין with an object and a complement. Then we apply a few heuristics to detect those cases where the complement is a locative or an indirect object.

The query is also on SHEBANQ, a version by [Dirk](#) and a version by [Janet](#).

```
import sys
import collections
import subprocess

from lxml import etree

import laf
from laf.fabric import LafFabric
from etcbc.preprocess import prepare
from etcbc.mql import MQL
fabric = LafFabric()
```

The notebooks you create with LAF-Fabric, you can share online

Documentation and Support

If a page in SHEBANQ acts weird, it is always a good idea to refresh the page.

[MQL quick reference guide \(pdf\)](#)

[MQL Query Reference by Ulrik \(pdf\)](#)

[ETCBC4 feature doc](#)

[ETCBC4 transcription table \(pdf\)](#)

Please report issues to [Dirk Roorda](#).